Emergency Pneumatics.

# Traducción de las instrucciones de servicio originales

## Bañeras neumáticos de contención 0,3 bar

**¡Consérvese para uso futuro!**

## Indice

1. Notas previas importantes ....2
2. Descripción del producto ....2
2.1 Areas de aplicación ....2
2.2 Indicaciones de seguridad ....2
2.3 Uso adecuado ....3
3. Preparación del producto para el uso ....3
3.1 Preparación de la intervención ....3
4. Instrucciones de uso ....3
4.1 Funcionamiento con compresor ....
(ver instrucciones de servicio compresor) ....3
4.2 Uso de los bañeras neumáticos de ....
contención con botella de aire comprimido ....3
4.3 Uso del bañera neumático de contención para camiones ....4
4.4 Bombeo hacia el exterior del líquido colectado ....5
4.5 Vaciado y embalaje ....5
5. Limpieza ....5
6. Pruebas ....6
7. Almacenamiento ....6
8. Fin de uso del producto ....7
9. Características técnicas ....7
10. Medidas especiales ....7
11. Lista de materiales y de consistencias ....7
11.1 Lista de materiales ....7
11.2 Resistencia a la temperatura ....7
11.3 Lista de consistencia ....8

## 1. Notas previas importantes

Solo el conocimiento y el exacto cumplimiento de estas instrucciones de uso garantizan un uso adecuado y correcto, dan la mayor utilidad posible y aseguran las exigencias en el marco de la garantía Vetter.

Cualquier uso/manejo de los bañeras de contención exige el exacto conocimiento y cunmplimiento de estas instrucciones de uso.

Estas instrucciones de uso deben considerarse como parte del producto y deben guardarse durante la vida útil del mismo. En caso de traspaso del producto también hay que entregar estas instrucciones de uso al siguiente usuario.

## 2. Descripción del producto

| Referencia | Désignation | Juego de Bañeras neumáticos de contención 0,3 bar | Set de Bañeras neumatico 10 m | Set de Bañeras neumatico 20 m |
|---|---|---|---|---|
| 1513000601 | Armazón neumático | 1 | | |
| 1513002901 | Armazón neumático | | 1 | |
| 1513003001 | Armazón neumático | | | 1 |
| 1513000700 | Bañera de contención interna (PVC) | 1 | | |
| 1510006000 | Bañera interna 10 m, Alcryn | | 1 | |
| 1510002200 | Bañera interna 20 m, Alcryn | | | 1 |
| 1530006901 | Toldo de embalaje por puente de salvamento | 1 | | |
| 1600034000 | Manorreductor 200/300 bar | | 1 | 1 |
| 1513004300 | Material de reparación | 1 | 1 | 1 |

### 2.1 Areas de aplicación

Barriles, recipientes, botellas o similares que se vacian, se colocan sencillamente en el bañera de contención. Los materiales peligrosos son asegurados.

El bañera interno es intercambiable mediante cierres de Velcro. A petición se pueden suministrar otras calidades de material.

Junto con la ducha de descontaminación Vetter rápidamente está disponible un dispositivo de descontaminación.

### 2.2 Indicaciones de seguridad

También hay que cumplir  todas las normas nacionales relevantes sobre protección en el trabajo y prevención de accidentes laborales, así como las comunmente aceptadas normas de la técnica. Hay que llevar la ropa de protección necesaria para la intervención.

## 2.3 Uso adecuado

Los bañeras neumáticos de contención solo deben ser utilizados con aire comprimido. Solo se deben utilizar dispositivos de llenado originales Vetter, para evitar un sobrellenado de los bañeras neumáticos de contención.

# 3. Preparación del producto para el uso

## 3.1 Preparación de la intervención

Solo deben utilizarse bañeras neumáticos de contención en perfecto estado con los dispositivos de llenado originales Vetter. Antes de su uso hay que comprobar la resistencia química del bañeras neumáticos con respecto al líquido/a la sustancia a recoger.

# 4. Instrucciones de uso

Extender los bañeras neumáticos de contención en el lugar deseado. ¡La superficie debe estar libre de objetos con bordes cortantes o puntiagudos! Los bañeras neumáticos puede ser llenada mediante un compresor o una botella de aire comprimido.

Por ejemplo compresor 0,14-0,4 bar 230 V (Referencia 1523017700)

## 4.1 Funcionamiento con compresor (ver instrucciones de servicio compresor)

La conexión de llenado en los bañeras neumáticos se abre con el aire que entra. Conectar la manguera de llenado del compresor con la conexión de llenado de los bañeras neumáticos. Desatornillar para ello la tapa de la conexión de rellenado en sentido contrario a las agujas del reloj, y comprobar que la válvula esté cerrada. Asegurar una correcta fijación de la manguera de llenado con los bañeras neumáticos y el compresor.

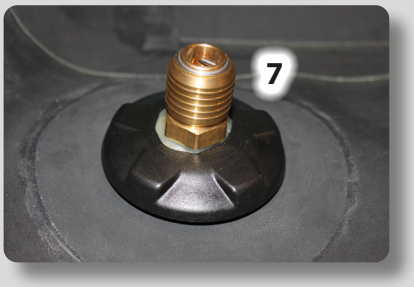
Poner en marcha el compresor y llenar los bañeras neumáticos hasta la presión de funcionamiento máx. permisible de 0,3 bar. Los bañeras neumáticos se levanta sola. La válvula de seguridad integrada en la estructura de soporte impide el llenado por encima de la presión de servicio. En cuanto oiga la reacción de la válvula de seguridad, puede finalizar el llenado. Para ello, apague el ventilador, desconecte el tubo de llenado de la toma de llenado y vuelva a fijar la tapa (girándola en el sentido de las agujas del reloj).

## 4.2 Uso de los bañeras neumáticos de contención con botella de aire comprimido

Conectar el manorreductor con el tornillo moleteado en la botella de aire comprimido. Cerrar el volante (3) del manorreductor. Abrir el grifo de la botella (5) lentamente: el manómetro (1) indica la presión en la botella. Con el volante de regulación (4) ajustar la presión a aprox. 10 bar. La presión ajustada puede ser controlada mediante el manómetro de presión (2). Conectar la manguera de aire del manor-

reductor (6) con el acoplamiento de latón del conector de llenado. Abrir la válvula del manorreductor e iniciar el proceso de llenado. El  bañera neumático de contención se levanta sola. La válvula de seguridad integrada en la estructura de soporte impide el llenado por encima de la presión de servicio. En cuanto oiga la reacción de la válvula de seguridad, puede finalizar el llenado. Para ello, cierre la rueda de mano de la botella (5) de aire comprimido. A continuación, puede desconectar el tubo de llenado de la toma de llenado.

**El bañera neumático de contención está listo para el uso.**




## 4.3 Uso del bañera neumático de contención para camiones

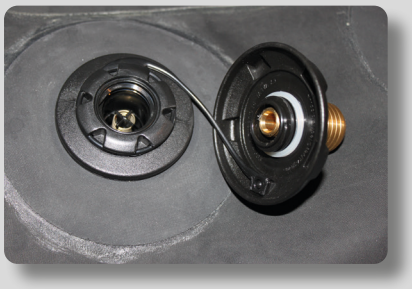
Conectar el dispositivo de llenado como descrito anteriormente. Extender el bañera de contención para camiones vacio sobre una superficie llana y lisa.

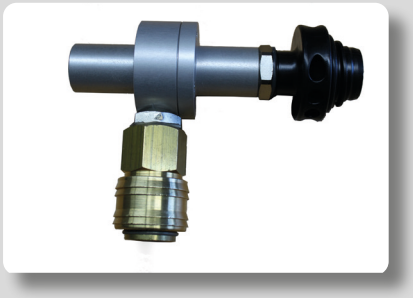
**¡Atención! ¡Cuerpos extraños cortantes debajo del bañera de contención pueden dañarle al pasar el camión por encima!**

Colocar el camión dañado sobre el bañera de contención.

**¡Los bordes neumáticos del bañera de contención deben quedar libres y no deben soportar carga!**

Abrir la válvula del manorreductor e iniciar el proceso de llenado. Al alcanzar la presión de funcionamiento cerrar la válvula manual.





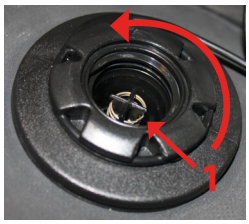
## 4.4 Bombeo hacia el exterior del líquido colectado

Para bombear hacia el exterior el líquido colectado debe emplearse una bomba convencional de las que se encuentran en el mercado (observar la resistencia, por ejemplo art. núm.: 1520041600 bomba de achique). Para la absorción completa puede emplearse en caso necesario la boquilla de absorción (art. núm.: 1700014701) junto con una aspiradora de Vetter.

## 4.5 Vaciado y embalaje

El vaciado de la estructura portante se realiza mediante la conexión de llenado. Para vaciar cerrar la fuente de suministro de aire (botella de aire comprimido, etc.), y soltar el manorreductor. Desenroscar la tapa de la conexión de llenado girando en sentido contrario al de las agujas del reloj. Mediante presión y giro a la izquierda de la clavija (1) la válvula se abre para el vaciado.

Clavija antes de la fijación




Presionar + girar

Válvula abierta

Plegar las bañeras neumáticos de tal manera que pueda salir el aire (plegar en dirección a la conexión de llenado). El vaciado residual se puede realizar con un adaptador de vacío (n.º de artículo: 1600016301).

Para ello, enroscar el adaptador de vacío (conexión de llenado negra) en la válvula de escape (no en el acoplamiento de latón). Conectar el acoplamiento de enchufe rápido en la manguera de conexión del manorreductor. Abrir lentamente el volante del manorreductor. Presión de entrada máx. 6 bar, óptimo: 4 bar.

**¡Después del vaciado y antes del embalaje de las bañeras neumáticos de contención hay que soltar nuevamente la fijación para garantizar un perfecto llenado en la siguiente intervención!**

## 5. Limpieza

Después de cada intervención el bañera de contención y su equipamiento debe ser limpiado. La limpieza del bañera de contención generalmente se realiza con agua templada (max. 30 °C) y una solución jabonosa, el secado a temperatura ambiente interior. Mantener en lugar fresco y seco y evitar la exposición solar.

## 6. Pruebas

Antes y después de cada uso, al menos una vez al año, el tanque colector y los accesorios deben ser sometidos a una inspección visual y funcional por parte de un especialista. Para ello, debe inflar el tanque colector con el 50 % de la sobrepresión de funcionamiento máxima aproximadamente.

- ✓ La estructura de soporte y el recipiente plegable de bandeja de inserción no deben tener daños, por ejemplo: roturas, cortes, pinchazos, escisiones, endurecimientos o ablandamientos a causa de factores químicos o térmicos.
- ✓ Si la presión no disminuye notablemente en una hora, el tanque colector puede volver a utilizarse.
- ✓ Inspección visual y funcional del reductor de presión

En caso de que detecte daños considerables o desee realizar una consulta, contacte con el fabricante.

## 7. Almacenamiento

**Siempre que se almacenen y manejen correctamente, las propiedades de los productos de PVC permanecen durante un espacio prolongado de tiempo prácticamente sin modificaciones. ¡En todo caso, si se los maneja incorrectamente o si las condiciones de almacenamiento son nocivas se modifican sus propiedades físicas y/o se reduce su longevidad!**

Para el almacenamiento han de observarse las siguientes condiciones:

El almacenamiento debe hacerse en un lugar fresco, seco y libre de polvo; también debe airearse un poco.

La temperatura de almacenamiento debe ser de unos 15 °C, en ningún caso sobrepasar los 25 °C.

Por otra parte, la temperatura no debe ser inferior a -10 °C.

Caso que en el local se encuentren radiadores de calefacción y tuberías, éstos deben aislarse convenientemente de modo que no se sobrepase la temperatura de 25 °C. La distancia mínima entre los radiadores y la mercancía a almacenar ha de ser de un metro.

Los productos de PVC no deben almacenarse en almacenes húmedos. La humedad del aire debe ser inferior a 65 %.

Los productos de PVC deben protegerse de la luz (radiación solar directa, luz artificial de una alta proporción de rayos ultravioleta). Las ventanas del almacén han de cubrirse de modo que no dejen pasar la luz.

Ha de observarse que en el almacén no se encuentre ninguna instalación que produzca ozono.

El almacén debe encontrarse libre de disolventes, carburantes, lubricantes, productos químicos, ácidos, etc.

Los productos de PVC deben almacenarse sin encontrarse sometidos a presión, tracción o semejantes fuerzas ya que esto puede causar deformaciones permanentes o producir fisuras.

También algunos metales como, por ejemplo, el cobre y el mangano, son nocivos para los productos de PVC.

Para demás informaciones sírvase observar la norma DIN 7716.

## 8. Fin de uso del producto

En caso del fin de uso de los bañeras neumáticos de contención, estos deben ser desechados como basura especial. Si fuera necesario, el fabricante le puede dar información más exacta.

## 9. Características técnicas

| Modelo | | Juego de Bañeras neumáticos de contención 0,3 bar | Set de Bañeras neumatico 10 m | Set de Bañeras neumatico 20 m |
|---|---|---|---|---|
| Ref.: (set) | | 1513000501 | 1513003201 | 1513003101 |
| Medida (interior) | cm | 190 x 190 | 1.000 x 300 | 2.000 x 300 |
| Medida (exterior) | cm | 250 x 250 | 1.060 x 360 | 2.060 x 360 |
| Altura | cm | 20 | 30 | 30 |
| Sobrepresión de funcionamiento | bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Presión de prueba | bar | 0,39 | 0,39 | 0,39 |
| Necesidad de aire | l | 404 | 2.717 | 4.810 |
| Capacidad | l | 722 | 9.000 | 18.000 |
| Medidas (embalaje) | cm | 140 x 30 | 110 x 85 x 40 | 110 x 85 x 85 |
| Peso | kg | 17 | 85 | 170 |

Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas en el marco de la mejora del producto.

## 10. Medidas especiales

A petición los bañeras neumáticos de contención también se pueden suministrar con otras medidas. Para el aumento de la capacidad de recogida también existen, a petición del cliente, bañeras de contención con borde neumático doble.

## 11. Lista de materiales y de consistencias

### 11.1 Lista de materiales

| Productos | Material | Material soporte |
|---|---|---|
| Bandeja colectora de inserción | PVC | Polyester |
| Bandeja de inserción | Alcryn | Polyester |

### 11.2 Resistencia a la temperatura

| Productos | Resistencia al frio | Resistente al calor a largo plazo |
|---|---|---|
| Bandeja colectora de inserción | -25 °C | +100 °C |
| Bandeja de inserción | -25 °C | +70 °C |

## 11.3 Lista de consistencia

| Denominación del elemento | Material PVC | Material Alcryn |
|---|---|---|
| Acetona | - | - |
| Acetileno | o | s.i. |
| Alumbre, acuoso | + | s.i. |
| Cloruro de aluminio | o | s.i. |
| Anilina | - | s.i. |
| Aceite ASTM n.° 1 | s.i. | + |
| Aceite ASTM n.° 2 | s.i. | + |
| Aceite ASTM n.° 3 | s.i. | + |
| Gasolina | - | o |
| Benceno | - | s.i. |
| Ácido bórico | + | s.i. |
| Bromo (húmedo) | - | s.i. |
| Ácido butírico | o | s.i. |
| Cloro gaseoso (húmedo) | - | s.i. |
| Cloro (húmedo) | s.i. | s.i. |
| Gasoil | o | + |
| Cloruro de hierro | + | s.i. |
| Petróleo crudo | o | s.i. |
| Ácido acético | o | s.i. |
| Ácido acético (10 %) | s.i. | + |
| Etanol | s.i. | + |
| Etilenglicol | s.i. | + |
| Acetato etílico | s.i. | - |
| Ácidos grasos | s.i. | s.i. |
| Formaldehído | s.i. | s.i. |
| Aceite para engranajes | s.i. | + |
| Glucosa | + | s.i. |
| Fuel-oil | + | s.i. |
| Alcohol isopropílico | s.i. | + |
| Cloruro de potasio | o | s.i. |
| Cloruro de potasio | o | s.i. |
| Nitrato de calcio | s.i. | s.i. |
| Dióxido de carbono | + | s.i. |

| Denominación del elemento | Material PVC | Material Alcryn |
|---|---|---|
| Monóxido de carbono | - | s.i. |
| Sulfato de cobre | o | s.i. |
| Cola | s.i. | s.i. |
| Agua marina | o | + |
| Alcohol metílico | s.i. | + |
| Cloruro de metilo | o | s.i. |
| Aceites minerales | + | s.i. |
| Cloruro de metileno | s.i. | - |
| Solución de cloruro de sodio (20 %) | s.i. | + |
| Hidróxido sódico (sosa cáustica 2 %) | s.i. | + |
| Carbonato de sodio | - | s.i. |
| Ozono | s.i. | + |
| Parafina | s.i. | s.i. |
| Ácido perclórico | s.i. | s.i. |
| Fenol (acuoso) | - | s.i. |
| Ácido fosfórico (concentrado) | + | s.i. |
| Mercurio | o | s.i. |
| SAE low - aceite 40 | s.i. | + |
| Ácido nítrico (fumante) | + | s.i. |
| Ácido nítrico (15 %) | s.i. | + |
| Ácido clorhídrico (10 %) | s.i. | + |
| Aceites lubricantes | s.i. | + |
| Dióxido de azufre (seco) | o | s.i. |
| Ácido de azufre (15 %) | s.i. | + |
| Ácido de azufre (50%) | o | s.i. |
| Grasa de silicona | s.i. | + |
| Nitrógeno | s.i. | + |
| Trementina | s.i. | o |
| Tetracloruro de carbono | o | - |
| Grasas animales | s.i. | + |
| Tolueno | - | - |

+ resistente 0 resistencia limitada - no resistente s.i. sin indicaciones

## ¡Decídase por el líder en neumática para emergencias!

Seguro que podremos ayudarle.

**Vetter GmbH**
A Unit of IDEX Corporation

Blatzheimer Str. 10 - 12
D-53909 Zülpich
Germany

Ventas

Tel.: +49 (0) 22 52 / 30 08-0
Fax: +49 (0) 22 52 / 30 08-590
Mail: vetter.rescue@idexcorp.com

**www.vetter.de**

Referencia 9987034804 | © Vetter GmbH I 02/23 I Se declina toda responsabilidad por eventuales errors.
Reservado el derecho a modificaciones. I Made in Germany